Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 84 (1966)

Heft: 194

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 194 Bern, Samstag 20. August 1966 — 84. Jahrgang — 84e année — Berne, samedi 20 août 1966 **No 194**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncen-Regie: Publicitas AG. – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.– par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). – Régie des annonces: Publicitas S. A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
E. Bähler, Bern, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr**, bzw. **Freitag 9 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi**. Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.**

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. fédéral du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (1622)

Gemeinschuldner: Dossenbach Alex, 1937, Kiosk, Hauptstrasse, 6318 Walchwil.
Datum der Konkurseröffnung: 8. August 1966.
Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).
Eingabefrist: bis und mit 12. September 1966 (die Forderungen sind Wert 8. August 1966 aufzurechnen).

Kt. St. Gallen – Konkursamt See, 8640 Rapperswil (1612)

Gemeinschuldner: Kunz Hans, Chauffeur, gewesener Pächter des Restaurants «Sternen», Eschenbach (St. Gallen), nunmehr in Littau (Luzern).
Konkurseröffnung: 5. Juli 1966.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 26. August 1966, 10 Uhr, Restaurant «Rathaus», Rapperswil.
Eingabefrist für Forderungen: bis 20. September 1966.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1600²)

Fallito: Molinari Emilio, fu Carlo, autotrasporti, Melano.
Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Ceresio: 28 luglio 1966.
Prima assemblea dei creditori: 30 agosto 1966, ore 15, presso l'ufficio di esecuzione e fallimenti, Via Ciseri/Dufour, Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 20 settembre 1966.
Termine per l'insinuazione servitù e oneri fondiari: 9 settembre 1966.
Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Melano.

a) Beni intestati al fallito Molinari Emilio fu Carlo:

No di mappa	Denominazione e descrizione		mq.
140	Sovaglia,	garrovo	98
141	Sovaglia,	campo	1544
142	Guasto,	campo	2358
309	Carbonera,	strada	251
823 b	Carbonera,	terreno annesso	648
311	Carbonera,	½ ronco abbandonato	112
818	Carbonera,	strada	888
870	Carbonera,	terr. costruzione	577
871	Carbonera,	sedime strada	4
882	Carbonera,	terreno edile	2472
883	Carbonera,	terreno edile	492
885	Gardiscia,	strada	194
839	Gardiscia,	strada	118
141	Sovaglia,	abitazione	30
141	Sovaglia,	abitazione, autorim.	183
823 A	Carbonera,	villa	160

b) Beni intestati a Zocchetti Picrino, Rovio per ½, e Molinari Emilio fu Carlo, ½.

No di mappa	Denominazione e descrizione		mq.
39½	Filanda,	pollaio	85
281	Gardiscia,	bosco	1640
334	Piazzetto,	selva	1090
342	Piazzetto,	ronco	900
352	Val Morone,	bosco	1502
352½	Val Morone,	bosco	1340
352½	Val Morone,	bosco	1070
873	Val Morone,	sedime strada	167
891	Val Morone,	terr. costruzione	649
39½	Filanda,	orto	4535

c) Beni intestati a Emilio e Emma Molinari fu Carlo.

N° di mappa	Denominazione e descrizione		mq.
142 A	Guasto,	abitazione	121
144	Guasto,	campo	365

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1601)

Fallito: Crippa Luciano, di Giuseppe, Via Vignola 10, Lugano.
Data di apertura di fallimento con decreto della pretura di Lugano-Città: 5 agosto 1966.
Procedura sommaria: con decreto 11 agosto 1966, la stessa pretura autorizza la liquidazione del fallimento, con la procedura sommaria.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 8 settembre 1966.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1510 Moudon (1602)

Faillie: Datae S.A., confection de fleurs artificielles, à Correvon.
Propriétaire d'immeubles sis rière la commune de Correvon.
Date du prononcé: 21 juillet 1966.
Faillite sommaire, article 231 L.P.
Délai pour les productions et servitudes: 9 septembre 1966.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) | (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (1603)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über den Turm-Verlag, Aktiengesellschaft, Dreikönigstrasse 7, Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind binnen 10 Tagen von dieser Bekanntmachung an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1613)

Im Konkurse über Weber Andres, Handel mit Büromöbeln, Büromaschinen, Generalvertretung der AS-Motor, in Esslingen und verschiedene Vertretungen, Alpenquai 4, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

Kt. Bern – Konkursamt Konolfingen, 3082 Schlosswil (1614)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Produco A.G., Verpackungsindustrie, Münsingen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 22.–31. August 1966.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1624)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Roger S.A., Betrieb eines Handels- und Fabrikationsgeschäftes mit Kleidern, Pelz, Schmuck und Dekorationen, Stadthausgasse 13, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Land – Konkursamt, 4144 Arlesheim (1615)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurse über Geissmann-Ries Heinz, Baugeschäft, früher in Münchenstein, nun in Basel, Dornacherstrasse 309, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt ab 22. August 1966 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Thurgau – Betreibungsamt, 8253 Diessenhofen (1604)
für das Konkursamt Diessenhofen

Kollokationsplan- und Inventarauflage

Im Konkurs über Wälehli Willia, geb. 20. August 1912, Wirtin, Gasthaus Casino, Diessenhofen, liegen Kollokationsplan und Inventar den Gläubigern vom 20. bis 29. August 1966 im Büro des Betreibungsamtes Diessenhofen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationplanes sind innerhalb von 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Friedensrichteramt Diessenhofen anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst.

Ct. du Valais – Office des faillites d'Hérens, 1961 Vex (1616)

Failli: Seppey Robert, transports, à Euseigne.
L'état de collocation est déposé dès ce jour à l'Office des faillites d'Hérens, à Vex.
Délai pour attaquer l'état de collocation: 10 jours dès la présente publication.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2000 Neuchâtel (1605)

Modification de l'état de collocation

Failli: Graber Jules, Hôtel-Restaurant de la Gare, Maigroge 1, à Saint-Blaise.

L'état de collocation modifié à la suite d'admission ultérieure d'une production colloquée en V^e classe par l'administration de la faillite, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestations doivent être introduites dans les dix jours dès le 20 août 1966, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1606)

Schuldnerin:

Ausgeschlagene Verlassenschaft über den Nachlass des verstorbenen Roth Johann, gewesener Fahrradhändler, wohnhaft gewesen Lorrainestrasse 2a, in Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 12. August 1966.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Wallis – Konkursamt Leuk, Susten (1625)

Versteigerungs-Bekanntmachung

Im Konkurse über

SA des Remontées Mécaniques de la Gemmi SA,

Leukerbad, versteigert das Konkursamt Leuk am 7. September 1966, um 14.30 Uhr, im Hotel zur Heilquelle, in Leukerbad, zum Höchstangebot:

Einen Skilift Typ Poma B 20, mit ständig umlaufendem Förderseil und auskuppelbaren einplätzigen Tellersitzen (Motor Oerlikon, 3 Phasen Motor, 40 PS). Stützenzahl: 6. Seillänge: ca. 1200 m. Seilstärke: 12 mm Durchmesser. Förderleistung: 500 Personen pro Stunde, sowie das dazugehörende Skiliftmaterial.

Ferner: 1 Elektrofreileitung von ca. 500 m Länge mit 16 Holzmasten und 4 Kupferdrähten mit 8 mm Durchmesser.

Der Skilift, sowie das Material und die Elektrofreileitung befinden sich auf der Gemmipasshöhe und sind noch in einem relativ guten Zustand.

Für weitere Auskünfte wende man sich an Herrn Hubert Constantin, Konkursbeamter, 3952 Susten (Wallis).

3952 Susten, den 18. August 1966 Konkursamt Leuk

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Aargau – Betreibungsamt Wohlen (1607)

Betreibungsamtliche Versteigerung

Schuldnerin: Basewo AG. Stans, per Adr. Dr. Ed. Amstad, Buochserstrasse 23, 6370 Stans.

Steigerungsobjekte:

Grundbuch Wohlen 693: Plan 22/1618, 18,29 Aren Gebäudeplatz, Garten und Umgelände, Zentralstrasse, Wohnhaus Nr. 49 (alte Assek. Nr.).

Grundbuch Wohlen 1413: Plan 22/3187, 34,86 Aren Gebäudeplatz, Garten und Umgelände, alte Bahnhofstrasse, Wohnhaus Nr. 51, Scheune Nr. 52 (steht zum Teil auf Parzelle 3188 und ist aus der Gebäudeversicherung ausgeschlossen).

Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 900 000.—.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren eines Grundpfandgläubigers im 4. Rang.
Steigerungstag und -ort: Freitag, den 30. September 1966, 14.30 Uhr, im Hotel «Freihof», in Wohlen.
Eingabefrist: bis 29. August 1966.
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 5. bis 15. September 1966.
Es findet nur eine Steigerung statt.

5610 Wohlen, den 16. August 1966 Betreibungsamt

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich – Konkurskreis Schlieren (1626)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Die auf Freitag, 9. September 1966, 14.30 Uhr, angesetzte Gläubigerversammlung der Firma Egg Robert AG, in Nachlaßstundung, Transport, Kohlen, Heizöl, Grünaustrasse 17, 8953 Dietikon (Zürich), wird zufolge Verlängerung der Nachlaßstundung verschoben.

Die Gläubigerversammlung findet Donnerstag, 10. November 1966, 14.30 Uhr, im Restaurant Ochsen, Oberdorfstrasse 36, 8953 Dietikon, statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 31. Oktober 1966 im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8001 Zürich, 18. August 1966

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Kurt Staub, Rechtsanwalt
Bahnhofstrasse 79, 8001 Zürich

Kt. Solothurn – Konkurskreis Thierstein (1627)

Uebertragung der Sachwalterschaft und Festetzung der Gläubigerversammlung

Schuldnerin: Hänggi Max, Fehren, Maschinen- und Werkzeugfabrik.

Am 17. August 1966 ist die Sachwalterschaft in Sachen Nachlaßstundung Max Hänggi, Maschinen- und Werkzeugfabrik, Fehren, auf die Schweizerische Treuhandgesellschaft, Basel, übertragen worden.

Die Gläubigerversammlung ist auf Mittwoch, den 14. September 1966, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant Schwarzbach, Breitenbach, festgesetzt worden. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung auf der Schweizerischen Treuhandgesellschaft eingesehen werden.

Die übrigen bereits publizierten Angaben bleiben gleich.

4002 Basel, den 18. August 1966

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Kt. Aargau – Konkurskreis Baden (1623)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Im Nachlassverfahren der Firma Dube Elcetric SA, Baden, muss die auf Montag, den 5. September 1966 festgesetzte Gläubigerversammlung auf Montag, den 26. September 1966, 15 Uhr, im **Gerichtssaal** Baden, verschoben werden.

5400 Baden, den 18. August 1966

Sachwalter
Dr. iur. Hans Gebhart, Fürsprech und Notar
Badstrasse 41, Baden

Ct. du Valais – Arrondissement de Martigny (1617)

Concordat par abandon d'actifs
(art. 316 et ss. de la LP. et F)

Débiteur: Ruscio Marcel, boucher, à Martigny.
Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de Martigny: le 3 août 1966.
Durée du sursis concordataire: 4 mois, expirant le 3 décembre 1966 (art. 293, LP et F, et ss).
Commissaire au suris: Me Francis Thurre, avocat, à 1920 Martigny.
Délai pour les productions: dans les 20 jours dès la présente publication. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites, doivent produire à nouveau (art. 300 LP et F).
Tous les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Toutes les pièces justificatives à l'appui de leurs créances doivent être produites avec la consigne.
Les débiteurs doivent s'acquitter en mains du commissaire.
Assemblée des créanciers: le 3 novembre 1966, à 14 heures, à la salle du Tribunal, Hôtel de ville, IIe étage, à Martigny.
Examen des pièces: dès le 24 octobre 1966, au bureau du commissaire, avenue de la Gare 29, Martigny.

NB. Le débiteur propose un concordat par abandon d'actifs.

Ct. du Valais – Arrondissement de Martigny (1620)

Transformation de demande et renvoi d'assemblée de créanciers

Débiteur: Rohner Ferdinand, horlogerie-bijouterie, Martigny.
La demande de concordat dividende initialement prévue, selon publication à la FOSC. N° 158 du 9 juillet 1966, est transformée en demande de concordat par abandon d'actifs avec l'assentiment du commissaire.
L'assemblée des créanciers fixée au 22 août 1966, dès 14 heures, est renvoyée au lundi 5 septembre, dès 14 heures, à la salle des audiences du Tribunal du district de Martigny, Hôtel de Ville, IIe étage.

1920 Martigny, le 17 août 1966 — Le commissaire au sursis: Edgar Métral, avocat

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Bern – Konkurskreis Bern (1618)

Mit Entscheid vom 15. August 1966, hat der Gerichtspräsident IV von Bern, der Firma Christen Marie AG., in Bern, «Zur Wollstube», die gewährte Nachlaßstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 21. Oktober 1966 verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet statt, Mittwoch, den 12. Oktober 1966, um 15 Uhr, im Restaurant «zum braunen Mutz», Genfergasse 3, I. Stock, in Bern.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters zur Einsichtnahme durch die Beteiligten auf.

3000 Bern, den 16. August 1966 — Der Sachwalter: Peter Guggisberg, Notar

Ct. de Vaud – Arrondissement de Cossonay (1628)

Par décision du 17 août 1966, le vice-président du Tribunal du district de Cossonay a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 16 novembre 1966, le sursis concordataire octroyé le 16 mai 1966, à

Moret Constructions métalliques SA.,
à Penthaz.

L'assemblée des créanciers primitivement fixée au vendredi 26 août 1966 est renvoyée au vendredi 21 octobre 1966, à 14 heures 30, en salle du Tribunal, Maison de Ville, à Cossonay.

Le dossier sera à disposition des créanciers qui pourront le consulter dès le 10 octobre 1966, à l'office des faillites de Cossonay.

1304 Cossonay, le 18 août 1966 — Pour le commissaire au sursis: Michoud

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Lausanne (1608)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du vendredi 26 août 1966, à 10 heures 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Knöpfel Maurice, terrassements, route de Berne 89, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 15 août 1966 — Le président: P. R. Gilliéron

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Lausanne (1609)

Délibération sur l'homologation du concordat par abandon d'actif

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 1er septembre 1966, à 10 heures 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par Thiébaud Henri, manufacture de cravates, avenue d'Echallens 4, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 10 août 1966 — Le président: P. R. Gilliéron

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif
(L. P. 316 G)

Ct. de Vaud – Arrondissement de Bex (1610)

Débitrice: Fleuti Alf. S. A., quincaillerie, Bex.
Date du dépôt: 20 août 1966.
Cet état entre en force s'il n'est pas attaqué dans les dix jours.

1880 Bex, le 15 août 1966 — Le liquidateur: F. Bigler, préposé aux faillites, Bex

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Solothurn – Zivilgericht Bucheggberg-Kriegstetten, Solothurn (1619)

Den Gläubigern der Firma Zimmermann Ernst, sen., Wagnerei und Sägerei, Bernstrasse 37, 4573 Lohn, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das von der Schuldnerfirma eingereichte Nachlassstundungsgesuch stattfindet: Mittwoch, den 14. September 1966, 11 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn, Amthaus 1, 1. Stock, Zimmer Nr. 19.

Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

4500 Solothurn, 16. August 1966 — Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten: Dr. Rud. Gassmann

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Berne – Tribunal du district, Courtelary (1621)

Annulation d'un sursis concordataire

Il est porté à la connaissance des intéressés qu'à notre audience du 10 août 1966, nous avons, à la demande du débiteur, annulé le sursis concordataire accordé à Messerli Fritz, transports, à Corgémont, par décision du 13 janvier 1966.

2608 Courtelary, le 17 août 1966 — Le président du Tribunal e. r.: O. Schmid

Kt. Thurgau – Betreibungsamt Arbon, (1611²)
Im Auftrage des Konkursamtes Aussersihl-Zürich

Einzige konkursrechtliche Liegenschaftensteigerung

Spezialliquidation nach Art. 134 VZG

Schuldnerin: Realfinanz AG., Zürich 1.
Liegenschaft: Parzelle Nr. 54, E. Bl. 568, Grundbuch von Roggwil (Thurgau) 18 Aren, 26 m² Gebäudegrundfläche, Hof und Garten. 8-Familien-Wohnhaus «Schloss Freidorf», in Freidorf (Thurgau). Assek. Nr. 210, brandversichert für Fr. 101 000.— (1964). Zugehör eine elektrische Wasserpumpe.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 100 300.—.
Steigerungstag: Freitag, den 30. September 1966, 15 Uhr, im Gasthaus «Mammertsberg», Freidorf (Thurgau) (bei Station Roggwil-Berg).
Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 5000.— zu leisten.
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 15. bis 24. September 1966 auf dem Betreibungsamt Arbon zur Einsicht auf.

9320 Arbon, 12. August 1966

Betreibungsamt Arbon
Im Auftrage des Konkursamtes Aussersihl-Zürich

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Uri, Schwyz, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

8. August 1966.

Personal-Fürsorgestiftung der Firma Hans Bolliger, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. Juli 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt, der Arbeitnehmerin der Firma «Hans Bolliger», Reklameberater, in Zürich, nämlich Gertrud Baumann, Ottenweg Nr. 2, Zürich, nach Auflösung des Arbeitsverhältnisses eine jährliche Rente zu sichern. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Hans Bolliger, von Staffelbach (Aargau), in Erlenbach (Zürich), einziges Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Englischviertelstrasse 39 in Zürich 7 (bei der Firma Hans Bolliger, Reklameberater).

8. August 1966.

Pensionskasse der Reppisch-Werke A.G., in Dietikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. Juni 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und die Belegschaft der Firma «Reppisch-Werke A.G.», in Dietikon, insbesondere bei Krankheit, Invalidität, Alter oder sonstiger Notlage. Die Fürsorge kann auf die Angehörigen der Angestellten und der Belegschaft ausgedehnt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, die Verwaltungskommission und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Willi Pieper, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Josef Huber, von Oberlunkhofen, in Zürich, Protokollführer, und André Eggenschwiler, von Matzendorf, in Dietikon, Beisitzer des Stiftungsrates. Domizil: Bergstrasse 23 (bei der «Reppisch-Werke A.G.»).

8. August 1966.

Wohlfahrtsfonds der Firma F. Ammann & Co. A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 105 vom 9. Mai 1964, Seite 1457). Laut vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss vom 21. Juli 1966 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88, Abs. 1 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

8. August 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Rupf & Urfer A.G. Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1955, Seite 2487). Die Unterschriften von Josef Durrer und Josef Zünd sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Werner Bantli, von Maur (Bern), in Zürich, und Bruno Urfer, von Thierachern (Bern), in Egg (Zürich), beide Mitglieder des Stiftungsrates; sie zeichnen ausschliesslich mit dem Einzelunterschrift führenden Präsidenten Werner Urfer, jedoch nicht auch unter sich.

15. August 1966.

Personalfürsorgekasse für die Arbeitnehmer und deren Angehörige der Firma A. Steiner, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 6. April 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge und Unterstützung für die langjährigen verheirateten Arbeitnehmer schweizerischer Nationalität der Firma «A. Steiner», in Zürich, sowie für deren Angehörige, zur Milderung der wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles bei Alter, Invalidität und Tod und zur Ermöglichung der Aus- oder Weiterbildung. In besonderen Fällen können auch andere langjährige Mitarbeiter auf Antrag der Firma «A. Steiner» in den Kreis der Genussberechtigten aufgenommen werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, die Destinatärversammlung und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Anton Steiner, von Rieden (St. Gallen) und Zürich, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates und zugleich Geschäftsführer; Max Geiger, von Zürich, in Rapperswil (St. Gallen), Mitglied des Stiftungsrates und zugleich Rechnungsführer, sowie Hedwig Steiner, von Rieden (St. Gallen) und Zürich, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Anton Steiner je mit Max Geiger oder Hedwig Steiner zeichnet; die beiden Letztgenannten zeichnen nicht auch unter sich. Domizil: Ueberlandstrasse 49 in Zürich 11 (bei der Firma A. Steiner).

15. August 1966.

Pensionsfonds des Personals der Imperial Chemical Industries (Export) Limited, Manchester, Filiale Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1966, Seite 72). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 7. Juli 1966 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Pensionsfonds des Personals der I. C. I. (Switzerland) A.G., Zürich.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten der «I. C. I. (Switzerland) A.G.», in Zürich, und deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Arbeitsunfähigkeit. Domizil der Stiftung: Bleicherweg 33 in Zürich 2, bei der I. C. I. (Switzerland) A.G.

15. August 1966.

Fürsorgestiftung der Firma M. J. Hirzel & Cie., Metallgiesserei in Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juli 1943, Seite 1717). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 21. Juli 1966 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Fürsorgestiftung der Firma M. J. Hirzel & Cie. AG, Metallgiesserei in Zürich.** Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer (Angestellte und Arbeiter) der Firma «M. J. Hirzel & Cie. AG», in Zürich, und deren Angehörige. Sie soll insbesondere die Arbeitnehmer und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und Tod schützen, und zwar durch Ausrichtung von finanziellen Beihilfen, sei es in Form von Rentenzahlungen oder Kapitalleistungen. Das Stiftungsvermögen kann aber auch voll in Anspruch genommen werden zur Unterstützung von Arbeitnehmern bei Betriebseinstellungen oder Arbeitseinschränkungen und dergleichen, soweit in solchen Fällen durch die staatliche Fürsorge nicht bereits ausreichende Hilfe geboten wird. Die Stiftung kann bei vorübergehender Notlage von Arbeitnehmern auch Darlehen an diese gewähren. Die Unterschrift von Walter Badertscher ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Peter Nabholz, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Hardstrasse 221 in Zürich 5 (bei der Firma M. J. Hirzel & Cie. AG).

15. August 1966.

Fürsorgestiftung der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1963, Seite 1978). Die Unterschriften von Felix W. Schulthess und Dr. Max Felix sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Robert Lang, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Karl Rüegger, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

15. August 1966.

Fürsorgefonds der Firma E. Zaugg-Schlatter & Co. A.G. in Feldbach, in Hombrechtikon (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1949, Seite 3363). Die Unterschriften von Jakob Heiniger-Zaugg und Max Zaugg-Holzherr sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift Dr. Kurt Heiniger, von und in Hombrechtikon, Präsident des Stiftungsrates, und Peter Zaugg, von Meilen, in Herrliberg, Mitglied des Stiftungsrates und Präsident des Stiftungsvorstandes.

15. August 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Bründler AG Adliswil, in Adliswil (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1965, Seite 480). Die Unterschrift von Max Gasser ist erloschen.

15. August 1966.

Arbeiter-Versicherungskasse der Escher Wyss Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1966, Seite 1220). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Bosshard, von Zürich, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

15. August 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Conrad Kern A.G., in Regensdorf (SHAB. Nr. 194 vom 22. August 1964, Seite 2567). Neu führt Einzelunterschrift Ernst Frei, von Zürich, in Regensdorf, Mitglied des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu Walter Bosshard, von Bauma, in Dällikon, und Kurt Wirth, von und in Zürich (diese dem Stiftungsrat nicht angehörend).

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

9. August 1966.

Prediger-Pensionskasse (P. P. K.) der Evangelischen Gemeinschaft in der Schweiz, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Juli 1966 eine Stiftung. Sie ersetzt formell die bisher nicht eingetragene kirchliche Stiftung unter dem Namen «Predigerunterstützungskasse (P. U. K.) der Evangelischen Gemeinschaft in der Schweiz», in Bern. Die Stiftung bezweckt, den dienstunfähigen und von Alters wegen in den Ruhestand versetzten Predigern sowie den Predigerswitwen und den minderjährigen Waisen eine Pension auszurichten. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 5 bis 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident des Stiftungsrates und der Verwalter der Stiftung führen Kollektivunterschrift. Es sind dies: Daniel Roser, von Basel, in Aarau, Präsident; Jakob Kuster, von Merishausen, in Münsingen, Verwalter der Stiftung. Domizil: Predigergasse 4 (bei der Stifterin).

9. August 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma H. Pulfer & Co., Bern, in Bern (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1966, Seite 74). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Juni 1966, genehmigt am 5. Juli 1966 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 15. Juli 1966 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Pulfer AG.**

10. August 1966.

Krankenfonds zugunsten des Personals des Berner Stadttheaters, in Bern (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1962, Seite 123). Die Unterschrift von Hans-Ulrich Hug ist erloschen. Die Stiftung wird nun vertreten durch Ruth Deuber-Pflüger, Präsidentin (bisher Kassierin), und Dr. Elisabeth Binz-Winiger, Vizepräsidentin und Sekretärin (bisher), die weiter Kollektivunterschrift führen.

12. August 1966.

Armenerziehungsanstalt für Mädchen im Steinhölzli bei Bern, in Köniz (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1944, Seite 1146). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. November 1965, genehmigt am 25. Januar 1966 durch den Regierungsrat des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde, wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Mädchenerziehungsheim Steinhölzli.** Zweck der Stiftung ist, Charakter, Gemüt und Verstand der dem Heim anvertrauten Mädchen zu bilden und ihnen die Kenntnisse und Fertigkeiten zu vermitteln, die ihnen ermöglichen, sich ihren spätern Lebensunterhalt durch rechtschaffene Arbeit zu erwerben. Die von christlichem Geiste getragene Erziehung soll mithelfen, in den Mädchen den Willen zu gewissenhaftem Handeln gegenüber den Mitmenschen zu wecken. Die Organe der Stiftung sind das aus höchstens 15 Mitgliedern bestehende Heimkomitee als Stiftungsrat und die Vorsteherin bzw. die Hauseltern. Alfred Salzmann, von und in Bern, führt als Kassier nun Unterschrift. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

12. August 1966.

Privatkinderkrippe Länggasse Bern, in Bern (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1957, Seite 1680). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Walter Hutzli ist erloschen. Neuer Präsident ist Fritz Wyler, von Linden, in Bern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

15. August 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Lindt & Peter, Biel, in Biel (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1961, Seite 2503). Neue Adresse: Freiburgstrasse 14, im Bureau der Firma Lindt & Peter.

Bureau de Delémont

10 août 1966.

Fonds de prévoyance de la société «Compomac S.A.», à Delémont. Sous cette dénomination, il a été constitué, par acte authentique du 4 mars 1966, une fondation. Elle a pour but d'allouer des secours ou contributions aux employés de la maison fondatrice ou en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, décès, service militaire et chômage au conjoint survivant ainsi qu'aux personnes dont ils assumaient la charge. L'administration de la fondation est confiée à un conseil composé de 3 membres ou plus. Le contrôle est exercé par un contrôleur désigné par le conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier. Ce sont: Eugène Jacquemai, de et à Roggenburg, président; Georges Petit, de nationalité française, à Châtel-St-Denis (Fribourg), vice-président; Franz Grünig, de Krattigen (Berne), à Delémont, secrétaire-caissier. Siège: Delémont, rue Auguste-Quiquerez 70bis, chez la maison «Compomac S.A.

Bureau Interlaken

9. August 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Mineralwasser Max Haenny AG, mit Sitz in Interlaken (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1960, Seite 2958). Die Unterschrift des Sekretärs Hans-Rudolf Stoller ist erloschen.

Bureau Thun

12. August 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Touring- und Schlossgarage AG. Thun, in Thun (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1963, Seite 1291). Präsident Hans Moser und Beisitzer Ernst Grünig sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden Hermann Moser, von Ruppoldsried, in Thun, als Präsident, und Ernst Moser, von Ruppoldsried, in Thun, als Beisitzer, in den Stiftungsrat gewählt. Hermann Moser führt Einzelunterschrift. Ernst Moser zeichnet kollektiv mit dem Sekretär-Rechnungsführer.

Uri – Uri – Uri

10. August 1966.

Personalfürsorgestiftung der Bau A.G., in Erstfeld (SHAB. Nr. 30 vom 7. Februar 1959, Seite 437). Präsident Eugen Schmid ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Hans Kleiner, der nun Einzelunterschrift führt.

Schwyz – Schwytz – Svitto

9. August 1966.

Stiftung für eine zusätzliche Alters- und Hinterlassenenversicherung des Zentralschweizerischen Eisenhändler-Einkaufs-Verbandes, in Schwyz (SHAB. Nr. 283 vom 1. Dezember 1956, Seite 3052). Präsident Hans Bieri (infolge Todes) und Geschäftsführer Alex Berger sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Josef Büsser führt Kollektivunterschrift nicht mehr als Beisitzer, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Seiler, von Frenkendorf, in Burgdorf, Aktuar, und Einzelunterschrift Otto Wyss, von Kappel (Solothurn), in Seuzach, Geschäftsführer.

Zug – Zoug – Zugo

12. August 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder Wyss, Apotheke, Zug, in Zug (SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1964, Seite 1992). Als neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Eugen Kunz, von Trub (Bern), in Zug, gewählt. Das bisherige Mitglied Gottfried Blattmann, von Oberägeri, in Zug, führt nun ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Stadt Solothurn

12. August 1966.

Wohlfahrtsfonds zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Vogt-Schild AG Buchdruckerei und Verlag Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1965, Seite 2769). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 11. Mai 1966, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn als obere Aufsichtsbehörde den 15. Juli 1966 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet jetzt **Wohlfahrtsfonds der Vogt-Schild AG Buchdruckerei und Verlag Solothurn.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen. Sie kann Beiträge an die Pensionskasse der «Vogt-Schild AG» gewähren. Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann die Stiftung ferner Wohlfahrtshäuser und Kantinen errichten und betreiben sowie Wohnungen zu günstigen Mietzinsen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma vermieten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von wenigstens 3 Mitgliedern, die vom Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt werden. Der Verwaltungsrat der Stifterfirma wählt ferner die Kontrollstelle. Zeichnungsberechtigte Mitglieder des Stiftungsrates sind: Bendicht Weibel, von Rapperswil (Bern), in Solothurn, Präsident; Emmy Zobrist, von Rupperswil (Aargau), in Solothurn, Aktuarin (beide bisher). Sie vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Dornacherstrasse 35, im Büro der Firma «Vogt-Schild AG Buchdruckerei und Verlag Solothurn».

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

11. August 1966.

Stiftung Werthemann & Co., in Basel (SHAB. Nr. 266 vom 14. November 1959, Seite 3132). Einzelunterschrift ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Isabelle Werthemann-Alioth, von und in Basel. Dr. Manfred Werthemann führt nun als Präsident des Stiftungsrates Einzelunterschrift.

12. August 1966.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma F. Musfeld, in Basel (SHAB. Nr. 254 vom 31. Oktober 1953, Seite 2616). Einzelunterschrift wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Felix Musfeld und Hanspeter Musfeld, beide von und in Basel. Ferdinand Musfeld-Fingerlin, nun in Liestal, führt nun als Präsident des Stiftungsrates Einzelunterschrift.

12. August 1966.

Anne Frank-Fonds, bisher in Birsfelden (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1964, Seite 3816). Auf Grund der Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innern vom 11. Mai 1966 als Aufsichtsbehörde wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Sitz der Stiftung wurde nach Basel verlegt. Die Stiftung bezweckt die Förderung charitativer Werke sowie die Erfüllung sozialer und kultureller Aufgaben. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Unterschrift führen die Mitglieder Otto Heinrich Frank, niederländischer Staatsangehöriger in Birsfelden, Präsident; Walter Mesmer, von Muttenz, in Basel, Kassier, und Elfriede Edith Frank, niederländische Staatsangehörige, in Birsfelden. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die andern zeichnen zu zweien. Domizil: Innere Margarethenstrasse Nr. 19 (bei Mesmer & Co.)

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

5. August 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma A. Kuentz & Cie., in Muttenz (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1962, Seite 39). Aus dem Stiftungsrat ist Anton Bucher ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Anton Lüpold-Gerber, von Ermensee, in Pratteln.

10. August 1966.

Fürsorgestiftung für das Personal der Einzelfirma Johann Arnold Söhne, Inh. Hermann Arnold-Christen, in Birsfelden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für das Alter, die Invalidität und den vorzeitigen Tod des Personals der Einzelfirma «Johann Arnold Söhne, Inh. Hermann Arnold-Christen», in Birsfelden. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, von welchen Hermann Arnold-Christen, von Flüelen, in Birsfelden, als Präsident die Einzelunterschrift führt. Domizil der Stiftung: Birsquai 45 (bei der Stifterin).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

9. August 1966.

Arbeiter- und Angestelltenfürsorge-Fonds der Firma F. Furrer-Jacot, in Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 303 vom 29. Dezember 1962, Seite 3739). Der Präsident des Stiftungsrates, Fritz Furrer-Jacot, wohnt nun in Schaffhausen.

9. August 1966.

Personalfürsorge der Genossenschaft für den Betrieb eines alkoholfreien Volksheimes in Stein am Rhein, in Stein am Rhein (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1948, Seite 1939). Aus dem Stiftungsrat sind Caspar Störchlin, Präsident, und Daniel Morf, Verwalter, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Gerhard Knecht, von Stein am Rhein und Kaltenbach, in Stein am Rhein, Präsident, und als Kassier, Werner Wyss, von Rohrbach (Bern), in Stein am Rhein; sie zeichnen kollektiv. Neues Domizil: Mühlenstrasse 215, beim Präsidenten.

11. August 1966.

Fürsorgekasse der Portlandcementwerk Thayngen A.-G., in Thayngen (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1951, Seite 108). Dr. Curt Labhart, Präsident, und Heinrich Stamm sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden neu gewählt: Dr. Karl Heusi, von Schleitheim, in Küsnacht (Zürich), Präsident, und Max Bührer, von Lohn (Schaffhausen), in Thayngen; sie führen Kollektivunterschrift.

11. August 1966.

Pensionskasse für Arbeiter und Angestellte der Portland-Cementwerk Thayngen A.-G., in Thayngen (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1961, Seite 2151). Aus dem Stiftungsrat sind infolge Todes Dr. Curt Labhart, Präsident, und Heinrich Stamm ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Karl Heusi, von Schleitheim, in Küsnacht (Zürich), Präsident, und Max Bührer, von Lohn (Schaffhausen), in Thayngen (als Vertreter der Geschäftsleitung). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien; die Vertreter der Arbeiter und Angestellten zeichnen nur mit einem Vertreter des Verwaltungsrates oder der Geschäftsleitung.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

12. August 1966.

Personal-Fürsorge-Stiftung von Ad. Zähner, Ingenieurbüro SIA St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1960, Seite 3557). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 20. Juni 1966 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «Zähner & Wenk, Ingenieure SIA, St. Gallen», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorge-Stiftung Zähner & Wenk, Ingenieure SIA, St. Gallen.** Neue Mitglieder des Stiftungsrates sind: Paul Wenk, von Schmerikon, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift, und Ernst Noger, von Thal (St. Gallen), in Kreuzlingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden – Grisons – Grigioni

12. August 1966.

Wohlfahrtsfonds BCU, in Untervaz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Juli 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der Wohlfahrt der Angestellten und Arbeiter der «Bündner Cementwerke AG.» sowie ihrer Angehörigen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. h. c. Max Schmidheiny, von Balgach, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Präsident; Dr. Alfred Hummler, von Thun, in St. Gallen, und Mario Luchsinger, von Schwanden (Glarus), in Zizers. Der Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift; die beiden andern zeichnen zu zweien. Domizil: c/o Bündner Cementwerke AG.

Aargau – Argovie – Argovia

10. August 1966.

Maja-Berry-Fonds, in Oftringen, Förderung der Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Plüss-Staufer AG» (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1964, Seite 836). Einzelunterschrift ist erteilt worden an August Fust, von Mosnang (St. Gallen), in Oftringen.

10. August 1966.
Personalfürsorgestiftung der Firma Josef Koch Holzbau AG. in Büttikon. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. April 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Josef Koch Holzbau AG», in Büttikon, sowie für ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen sowie in besondern Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Josef Koch-Estermann, von und in Büttikon, als Präsident; Irmgard Koch-Estermann, von und in Büttikon, und Werner Koch, von und in Uezwil. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die beiden Mitglieder zeichnen zu zweien kollektiv. Domizil: Büro der Firma.

10. August 1966.
Alters- u. Fürsorgefonds der Fa. Kistler, Strasser & Cie., Brugg. in Brugg (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1946, Seite 2327). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Juni 1966 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 11. März 1966 wurde der Stiftungsakt geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Alters- und Fürsorgefonds der Firma Kistler & Strasser AG, Brugg.** Die Stiftung bezweckt, in Ergänzung der Stiftung «Pensionskasse der Firma Kistler & Strasser AG, Brugg», eine verbesserte Förderung der Wohlfahrt der Mitarbeiter der Stifterfirma und ihren Angehörigen, sowie ihre Sicherung gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Unfall oder Invalidität, sowie die Hilfe in Notlagen aller Art. Ferner kann die Stiftung freiwillige Zuwendungen an die der Stifterfirma als verselbständigte Stiftung angeschlossene «Pensionskasse» erbringen. Organe sind der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die weiteren Aenderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht. Die Unterschrift von Walter Wegmann ist erloschen. Als Verwalter ausserhalb des Stiftungsrates wurde gewählt: Heinz Finsterwald, von und in Brugg. Er führt die Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1966.
Pensionskasse der Firma Kistler & Strasser AG, Brugg. in Brugg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Juni 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter der Firma «Kistler & Strasser A.G. Bauunternehmung», in Brugg, sowie ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Einziges Organ ist der aus vier Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Namens des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift Walter Kistler, als Präsident, und Ernst Strasser, beide von und in Brugg. Verwalter der Stiftung (ausserhalb des Stiftungsrates) ist Heinz Finsterwald, von und in Brugg. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büro der Stifterfirma.

10. August 1966.
Personalfürsorgestiftung des Aargauischen Handels- und Industrievereins, in Aarau (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1959, Seite 3349). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Dr. Gustav Adolf Frey ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Walter Mäder, von Baden, in Ennetbaden. Er zeichnet zu zweien.

10. August 1966.
Fürsorgefonds der Dr. Walter Mäder, Lack- und Farbenfabrik Aktiengesellschaft, in Baden, in Baden (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1949, Seite 3221). Das Mitglied des Stiftungsrates Werner Bauert wohnt in Dietikon und das Mitglied Emil Ruggli in Würenlos. Domizil: Hirschlistrasse 3 (Notariat Wullschleger), Verwaltung: Büro der Stifterfirma in Killwangen, bei der Station Killwangen-Spreitenbach.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 août 1966.
Fondation en faveur du personnel de la Brasserie de la Comète S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 12 janvier 1952, N° 9). La signature de Charles Ulrich, président, est radiée par suite de décès. A été nommé président. Jacques Cornu, de Gorgier, à La Chaux-de-Fonds, qui engagera la fondation en signant collectivement avec le secrétaire inscrit.

Genf - Genève - Ginevra

9 août 1966.
Caise de prévoyance vieillesse, invalidité et décès en faveur du personnel de Tungsram SA, Carouge, à Carouge (FOSC. du 12 septembre 1964, page 2764). Les pouvoirs de Jean-Claude Hentsch; Marcel Huguenin-Elie et Edouard Chevallier sont radiés. Otto Boss, de Grindelwald (Berne), à Berne, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux. Imre Leitgib, de Hongrie, à Lancy, et Roger Torche, de et à Carouge, membres du conseil, signent chacun d'eux collectivement avec le président ou le secrétaire.

9 août 1966.
Fonds de prévoyance du personnel de l'Union Européenne de Radiodiffusion (UER), à Genève (FOSC. du 29 mai 1965, page 1696). Acte de fondation modifié le 18 juillet 1966 sur des points non soumis à l'inscription.

12 août 1966.
Fondation de prévoyance des employés de Fiat (Suisse) SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC. du 17 avril 1965, page 1208). Acte de fondation modifié le 6 juillet 1966. Adjonction au but: la fondation peut également intervenir en cas de licenciement, avant l'âge terme, par l'employeur sans faute de l'employé.

12 août 1966.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Monopole Pathé Films, Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 16 janvier 1965, page 179). Les pouvoirs d'Eugène Choquart sont radiés. Alfred Piletta, jusqu'ici secrétaire, Mario Walter, nommé secrétaire, et Jeanne Desoche, de Versoix, à Genève, tous membres du conseil, signent dorénavant collectivement à deux avec Edmond Moreau, président du conseil (inscrit).

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

E. Bähler, Bern, Aktiengesellschaft

mit Sitz in Bern, Monbijoustrasse 45

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 15. August 1966 hat, unter entsprechender Aenderung der Statuten und gestützt auf den besonderen Revisionsbericht gemäss Art. 732 ff OR, beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 250 000.— auf Fr. 50 000.— herabzusetzen, durch vollständige Amortisation von 200 Aktien, zu nom. Fr. 1000.—.

Gemäss Art. 733 OR werden diejenigen Gläubiger der Firma E. Bähler, Bern, Aktiengesellschaft, welche Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen verlangen, aufgefordert, ihre diesbezüglichen Ansprüche innert einer Frist von zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Aufrufes an gerechnet, zuhanden der Firma E. Bähler, Bern, Aktiengesellschaft, bei Herrn Notar Hans Straub, Spitalgasse 32, in 3011 Bern, anzumelden. (AA. 205²)

3000 Bern, den 15. August 1966

E. Bähler, Bern, Aktiengesellsehaft,
der Präsident des Verwaltungsrates:
sig. **Laeng**

Banque de Crédit International, Genève

Bilan au 30 juin 1966

Actif

		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		10 390 318.64
Avoirs en banque à vue		51 254 567.70
Avoirs en banque à terme		50 406 505.90
Effets de change		13 774 887.30
Comptes courants débiteurs en blanc	Fr. 22 435 598.57	
Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques	Fr. 3 056 540.90	
Comptes courants débiteurs garantis par d'autres gages	Fr. 134 023 358.61	159 515 498.11
Avances et prêts à terme fixe en blanc	Fr. 1 576 310.10	
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	Fr. 366 533.80	
Avances et prêts à terme fixe garantis par d'autres gages	Fr. 3 614 243.25	5 557 087.15
Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public		7 709 982.15
Placements hypothécaires		76 912.—
Titres et participations permanentes		9 156 938.65
Participations syndicales		1 973 220.55
Immeubles à l'usage de la banque		4 182 564.90
Autres immeubles		1 403 855.25
Autres postes de l'actif		2 123 530.83
		317 525 869.13

Passif

		Fr.
Engagements en banque à vue		10 910 163.07
Engagements en banque à terme		40 167 413.85
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		58 798 244.31
Créanciers à terme	Fr. 153 795 758.34	
Créanciers à plus d'une année ferme	Fr. 2 792 327.95	156 588 086.29
Livrets de dépôts		10 531 873.05
Obligations et bons de caisses		141 000.—
Chèques et dispositions à court terme		94 796.90
Traites et acceptations		811 664.50
Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque		2 219 895.25
Autres postes du passif		4 956 560.18
Capital		26 250 000.—
Réserves		5 000 000.—
Solde du compte de profits et pertes		1 056 171.73
		317 525 869.13

Engagements hors bilan: garanties, etc.
Fr. 87 650 786.30

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 19. August 1966 — Cours de conversion dès le 19 août 1966

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.75½ Dänemark/Danemark: Fr. 62.90; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.85; Frankreich/France: Fr. 88.65; Italien/Italie: Fr. –.69⁷⁵/₁₀₀; Marokko/Maroc: Fr. 86.80; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 120.20; Norwegen/Norvège: Fr. 60.80; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.83; Schweden/Suède: Fr. 84.15.

Grossbritannien und Irland (Eire)*)/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*): 1 £ Sterl. = Fr. 12.12*). Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung/chèques postaux Nr. 40-600, Basel/Bâle. 194. 20. 8. 66

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aathal-Seegräben: Faust Peter Monteur 80–38024. Adliswil: Keller Heiner Dr. med. 80–33980. – Nerreter Werner Programmierer 80–66310. – Schneebeli Hans Friedensrichter 80–66308. Allschwil: Haas Peter Internat. Transporte 40–35382. Altdorf (UR): Schweiz. Verein für Volksgesundheit Sektion Altdorf 60–23002. Altstätten (SG): Spescha-Schmid Conrad Kaufmann 90–10488. Ausserberg: Rindviehversicherungskasse 19–8946. Baar: Cons.-christl.-soz. Volkspartei 60–22996. Baden: Lampert Heinz Tierheilmittel 50–15604. Bäretswil: Hausmann-Schürmann Max Kaufmann 80–27706. Basel: Amberg-Peter Wilhelm Dr. 40–60656. – Braun-Navarro Karl J. 40–34859. – Doppler Marianne Bürolistin 40–34490. – Egger Georges Auto-Transporte 40–21861. – Fehn Sonja Frl. Twenty-Boutique 40–23514. – Gasser René techn. Angestellter 40–60638. – Gaudard François Pianist 40–35390. – Haug Rolf Beamter 40–60659. – Internat. Alpenrally 1967 40–35372. – Meier Bruno Verkaufsberater 40–34310. – Meier-Gerber V. Frau 40–12090. – Müller-Abt E. Frau 40–60663. – Photo-Studio Peter Vaterlaus 40–35393. – Schaedeli Peter Drogist 40–34251. – 45. Schweiz. Taubenausstellung 40–35378. – Spitz-Müller M. Frau 40–60662. – Steiger-Sauttcr Adolf 40–60660. – Studio 28 Rieder & Co 40–35391. – Tischtenniscluh Rio-Star 40–35395. – Weber-Rothenbühler Irène 40–60664. Belp: Scherz Ernst Bedachungen 30–33798. – Schultheiss Erhard Beamter GD PTT 30–33816. Beringen: FC Beringen 82–5220. Bern: Bau-Walther AG Bümpliz 30–8308. – Berner Kegel-Klub BKC 1863 30–33824. – Bonfils Camille 30–33821. – Braun Bernhard Radio-Techn. Bümpliz 30–33818. – Foto Urs Frau U. Stebler 30–32905. – Künzler & Piatti Transport AG 30–33807. – Schweiz. Hebammenverband Delegiertenversammlung 30–33823. – Stöckli Jakob Hauswart Bümpliz 30–32691. – Vereinigung der Heilsarmee-Offiziere im Ruhestand der deutschen Schweiz 30–33827. – Walter Bruno techn. Berater 30–33812. Bevaix: Bornand Jean-Pierre instituteur 20–1715. Biberist: Dorffasnacht 45–4998. Biel-Bienne: Brühlmann J.-P. 25–11570. – Elcher Rosmarie Frl. 25–12182. – Furer H. Automechaniker 25–9153. – Knuchel Fritz représentant 25–10452. – Ledermann H. Rondo-Service 25–7448. – Rohrer Hans-Gert kaufm. Angestellter 25–2454. – Schenkel-Hänni P. 25–11726. Binningen: Killer-Knoll Urs 40–27937. – Schwob Emil pens. Metzger 40–60666. Bottmingen: Reit- u. Pensionsstall Burggarten Dieter Hanke 40–35386. Les Brenets: Clerc Maurice correspondant Crédit foncier neuchâtelois 23–218. Bretzwil: Oberhuber Sebastian Vertreter 40–35379. Bulle: Exposition cant. fribourgeoise d'aviculture cuniculture et colombophilie 17–3441. Charmey (Gruyère): Ruffieux & Bugnard transports 17–7705. La Chaux-de-Fonds: Eliografic J.-P. Steiner 23–3779. – Lévy Philippe 23–4866. Chiasso: Studio fiduciario Ivo Molteni-Elmo Gandolfi 69–5582. Cologny: Baechler Christian Dr méd. 12–6499. Colombier (NE): Moser John 20–6576. – Mouvement de la Jeunesse suisse romande section de Colombier 20–8304. – Station d'épuration de la Saunerie 20–8321. Commugny: Lavanchy Albin 12–8094. Corban: Paroisse catholique 25–2836. Corcelles-près-Concise: Payot Gilbert couvreur 10–10123. Dättlikon: Kollbrunner Ernst im Eich 84–2855. Develier: Klötzli Albert 25–12094. Dietikon: Meier-Solenthaler Rolf 80–64396. – Moser AG R. 80–5018. – Roos-Moser Edwin 80–66316. – Schönenberger-Gehrig Niklaus 80–35493. Dübendorf: Eugster-Gumann Paul 80–66317. Ecublens (VD): Vidi Ernest J. représentant-décorateur 10–16694. Effretikon: Wehrli-Bourquin Walter 80–66324. Ettenhausen (TG): Keller Werner Kaufmann 84–250. Fällanden: Walder Alfred E. Dekorations- und Reklameatelier 80–19562. Fribourg: Berther Henri 17–7709. – Jeckelmann Joseph fiduciaire-Treuhandbüro 17–7715. – Volksmarsch des KTV 17–7711. Frutigen: Schnidrig Hans Chauffeur 30–33820. Genève: Appia Dominique Châtelaine 12–17224. – Association pour l'école française de Genève 12–5043. – Barbey Edmond abbé 12–17048. – Bernheim Philippe médecin 12–13009. – Durand Olga Mme 12–15871. – Editions Morf R. & E. Morf 12–17258. – Froidevaux M. clés Express 12–2696. – Groupements paroissiaux de St-Joseph 12–8614. – Malli Bruno Petit-Lancy 12–4013. – Rudaz John 12–8299. – Stadelmann Franz représentant 12–12625. – Steiger Albert 12–14387. – Vallette H. Dr méd. vétérinaire 12–14555. – Wessel Jean-Paul 12–11148. – Zihlmann Peter et Joëlle M. et Mme 12–8759. Glarus: Textilhaus Glarus AG 87–1079. Grandson: Dardel W. & F. Elmiger bureau technique 10–21633. Grellingen: Musikgesellschaft 40–31683. Grossaffoltern: Amtsvormundschaft 30–33788. Gümligen: Steiner Willy Angestellter 30–33825. Gutenswil: Rüegg-Wintsch Anna 80–40513. Hallau: Gruppe Junge Klettgauer 82–5218. – Hallauer Zuchtfarm 82–5213. Herzogenbuchsee: Hug Friedrich Fabrikant 49–3156. La Heutte: Zehnder-Missy E. et G. Hôtel-Restaurant Lion d'or 25–10999. Hinwil: Hug Josef A. Gartenbau 80–50869. – Sozialdem. Partei Sektion Hinwil 80–50018. Hitzirch: Strebel Josy 60–23017. Hölstein: Musikverein 40–33734. Hombrechtikon: Kunz-Einöder Arthur 84–2490. Horgen: Schönenberger Werner Metzgerei Wursterei 80–66160. Hüntwangen: Jenny-Suter Hans Mineralöltransporte 80–19115. Immensee: Utzinger Jakob Laborant 60–22995. Islikon: Fischer R. 4 Steiner Hs. Schreinerei und Innenausbau 84–7932. Kilchberg (ZH): Ernst-Stierli Edith 80–66278. Kloten: Pössl Hans Fabrikation von Ton-Sichtkassetten 80–34481. Kronbühl: Bernet-Ziegler Alois 90–3680. – Blumer Kurt Dekorateur 90–1394. Küsnacht (ZH): Gschwend Peter Kaufmann 80–59818. Kyburg: Porsche-Club 84–1663. Le Landeron: Kocher Paul cadres de portes métalliques 20–8330. Lausanne: Amicale Gendarmerie les motards 1965 10–5632. – Barraud André et Huguette M. et Mme 10–3625. – Buntschu Jacqueline 10–23373. – Colonie de vacances Cité-Joie 10–4450. – Corbaz-Regamey Alfred 10–4841. – Engler Jean-Claude coiffeur 10–22365. – Imprimerie J.-L. Dénéréaz & V. Auberson 10–6273. – Di Natale Florindo 10–13336. – Société des vétérinaires suisses secrétariat 10–19091. Lenzburg: Kath. Frauenverein und Pflegestation 50–15620. Löhningen: Leu Gerhard Landesprodukte 82–5201. Lugano: Caffè Bel Monte SA 69–7285. Luzern: Frei Berti 60–23018. – Haarspray-Versand Josef Weingartner 60–22963. – Imbach Josephine 60–23009. – Siebdruckerei Walter Bösch 60–19883. – SOG Sektion Luzern Nachtorientierungslauf 1966 60–22800. – Stöckli Fritz 60–23004. – Stöckli Josef 60–22991. – Theiler Paul 60–23019. – Wüst J. 60–3085. Martigny: Automatisation horlogère SA 19–8944. – Pichon Michel inspecteur de la Winterthur-Vie 19–8454. Matt: Luftseilbahngenossenschaft Weissenberg 87–2948. Maur: Sportfischerverein Maur und Umgebung 80–58290. Meilen: Rieser Paul kaufm. Angestellter Feldmeilen 80–66307. Meinier: Dupraz Alfred écurie de Corsinges 12–15653. Melchnau: Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen Zweigbüro Melchnau 49–134. Mels: Omnitransport AG 80–4176. Meyrin: Monesi Michel 12–14584. Montagny-la-Ville: Wyniger Ernest monteur-électricien 17–7716. Monthey: Société suisse de secours mutuels Helvetia collective PC 3013 19–8945. Moudon: Groupement des contemporains 1940 de Moudon et environs 10–17774. Mühledorf (SO): Ausgleichskasse des Kantons Solothurn AHV/IV/EO Zweigstelle Mühledorf 45–4489. Münchenbuchsee: Kaufmann Kurt Wand- u. Bodenbeläge 30–33814. Münchenstein: Brodbeck-Kunz Charles Val. 40–60661. – Häfliger-Lehmann Richard 40–35389. Muraz (Sierre): Restaurant de la Noble Contrée Jean Pont Veyras 19–7394. Muri (AG): Cresta-Bag AG Döttingen Zweigbetrieb 50–15575. Murten: Hayoz & Schaller elektr. Installationen Telephon-Anlagen 17–1234. – Kubli Waldemar Bauzeichner 17–7717. Muttenz: Wartenbergtage 1966 40–33588. Neuallschwil: Aenis-Schäfer Manfred 40–35397. Neuchâtel: Rais G. bracelets Union 20–8327. – Toto-Club Gérard Rubeli 20–8326. Neuenhof: Meyer Hans-Ulrich Betriebssekretär 80–37497. Neuhausen am Rheinfall: Munz Jakob 82–5214. – Imseng Joseph 82–5216. – Stocker & Morisoli Elektromotorenwicklerei 82–5224. Neukirch (Egnach): Mösli-Ackermann Kurt Buch- und Offsetdruckerei 90–3046. Le Noirmont: Aubry Jean-Louis employé 23–3139. Nussbaumen b. Baden: Hochuli-Würth Ulrich Rechtsanwalt 50–15606. Oberglatt (ZH): Büchi Otto Auto-Reparaturen 80–30267. Obergösgen: Hold Peter 46–1783. Oberwangen (TG): Kressibucher Josef 85–3309. Oberwil (BL): Frei Walter Neuheiten-Vertrieb 40–35392. – Roos Pius Kaufmann 40–35394. Olten: Für das geistig invalide Kind Patronat Lions-Club & Rotary-Club 46–5000. – Studer AG Johann Benzin und Pneus 46–115. Pfungen: Steiner-Frei Hermann 84–2172. Port: Steiner Hans 25–5358. Prilly: Degiez Nicole 10–18314. Pully: Weber Jean-Pierre représentant 10–4201. Rekingen (AG): Schmid Alfons Zimmerei 50–15589. Riehen: Kiefer Hanspeter Lehrer 40–5150. Rothenburg: Feldmusik Neuuniformierung 60–23013. Rothrist: Schöni Ed. Getränke 46–4890. Rubigen: Bühlmann Josef Service-Techniker 30–30455. St-Aubin (NE): Schwab Emile salon de coiffure dames-messieurs 20–8324. St-Blaise: de Coulon Henri-Louis 20–8325. St. Gallen: Pellegrini Paul Blumen en gros und Binderei-Artikel 90–17461. St-Gingolph: Beck F. D. 18–5389. St. Niklaus (VS): Verkehrsverein 19–6974. Sachseln: Federer Jubiläum Off. Sondercouvert 60–22990. Safnern: Kippmntic Generalvertr. für die Schweiz und Liechtenstein F. Biedermann mech. Werkstätte 25–6654. Savièse: Garage Central Dubuis & Reynard 19–8943. Schaffhausen: Akeret-Blatter Robert 82–5212. – Kollbrunner Hans 82–5223. – Nodari-Müller Battista 82–5215. – Schätti Karl Dr. 82–5211. Schlieren: Lattner Willi Buchhalter 80–43734. – Speck Hans Techniker 80–35037. – Steffen Marcel Vertreter 80–66304. Schöftland: Boller E. Kaufmann 50–15602. Schwanden (GL): Bosshard-Thoma H. 87–2463. Schwanden (Sigriswil): Sport-Club 30–33780. Seeberg: Hornussergesellschaft 49–3157. Seewen (SZ): Camenzind-Filliger Josef 60–23014. Selzach: Althüsliberggemeinde Selzach-Lommiswil 45–3842. Siebnen: Züger Emil jun. Malerwerkstätte 80–31217. Sion: Théodoloz Ulysse représentant 19–8391. Solothurn: Augustin Marius Dr. med. Spezialarzt FMH für Augenkrankheiten 45–4353. – Bader Hans 45–5108. Stans: Käufeler Ernst Vertretungen Hotel- u. Gastgewerbe 60–23008. Stein am Rhein: Sportfischerverein 82–5222. Täuffelen: Buchter Léo 25–7425. Thayngen: Hockenjos Peter Kaufmann 82–5217. Therwil: Gschwind-Stöckli W. Sektionschef 40–35384. – Ott-Bartholdi Peter 40–60657. Thun: von Glenck Hildegard Musikerin 30–33828. – Regionalvereinigung Schule und Elternhaus Thun-Oberland 30–33817. Trimbach: Bühler-Indermuir Willi Dr. oec. publ. 46–625. Ubwiesen: Erfagruppe Rechnungswesen der Maschinen- und Apparate-Industrie 82–5221. Umiken: Hunziker P. Dr. 50–15595. Unterehrendingen: Studio Rudolf Wolfer 50–15608. Uster: Boschung Paul Vertreter 80–38882. – Kessler-Lüdi Bruno Baumaschinen-Verkäufer 80–66302. Les Verrières: Haldi A. garage carrosserie 20–8332. Versoix: Streicher Hans 12–12906. Wabern: Ellenberger Kurt Transporte 30–33813. – Ramseier Ernst Suvus-Inkasso 30–33822. Wädenswil: Fischer-Tanner Anna Kto. Schülervereinigung der Jahrgänge 1920 1921 80–66313. Wagenhausen: Elektraverband 82–5204. Wald (ZH): Maurer-Jakober Erwin Wand- und Bodenbeläge Ofenbau 80–47677. Wallisellen: Aisslinger-Wettstein Elisabeth 80–42896. – Bataillard René dipl. Handelsreisender 80–44154. – Boss-Tiefenthaler Fridolin 80–66300. Weinfelden: Brunner-Keel Fredy 85–3193. Wettingen: Leng Leopold dipl. Ing. 50–15597. – Thorens-Franz AG 50–15596. Wiggen: Bucher Robert Möbel- u. Bauschreinerei 60–22982. Winterthur: Meier Ursula Lehrerin 84–7936. – Mühle Ernst Transporte 84–2529. – Schopper Walter 84–6509. – Verein für Pilzkunde mittleres Tösstal 84–2579. – Werner-Radio-Television Inhaber Ch. Alberto 84–7363. Wohlen b. Bern: Baumgartner Rudolf dipl. Ing. agr. 30–33829. Wolfhausen: Sängerverein Wolfhausen 80–40379. Worb: Weber Peter Vertreter 30–33796. Würenlingen: Schneider-Wernli Walter Landwirt 50–15558. Würenlos: Radfahrerverein 50–15593. Zug: Doswald Anton Leo 60–22998. Zürich: American Express Company Inc. (The) Abteilung Kreditkarten 80–7947. – Arnold Jürg kaufm. Angestellter 80–43884. – Bachmann Hans Buchbinder-Werkmeister 80–66301. – Brunner Eduard Lehrer 80–66311. – Büchi-Storz Rudolf El.-Techniker 80–66294. – Caprez Pierino Kaufmann 80–43862. – Dätwyler Heinz Physikaborant 80–34694. – Endress Peter Student 80–59858. – Evang. Frauenverein Witikon-Eierbrecht 80–43517. – Frick Walter Kaufmann 80–35192. – Gertsch-Kaska Hansruedi 80–40647. – Gewerkschaftskartell der Stadt Zürich Volksvorstellungen 80–11005. – Hobi-Mehlin Alfred 80–36180. – Hofer Emil Kaufmann 80–66303. – Hubeny-Geiger Erwin Do it yourself Shop Schreinereiartikel 80–31176. – Hut-Detaillisten-Verband Zürich und Umgebung 80–29949. – Interagros GmbH 80–14643. – International Designer Club 80–23260. – Kleger Peter Eisenbetonzeichner 80–35089. – Lauber-Zimmermann Werner Kaufmann 80–66309. – Lengyel-Seiler Antal 80–66285. – Masetti Albano Versicherungen 80–66327. – Meier Jakob Handelskontor 80–19444. – Meyrat Pierre Dr. oec. publ. dipl. Ing. ETH 80–29297. – Moser Walter Papiervertrieb 80–42404. – Müller-Hug Heinz Inspektor der Eidg. Alkoholverwaltung 80–66299. – Oesterreicher Männerchor 80–55610. – Ritter Max G. vormals Coret AG Zürich 80–17751. – von Sanden-Frick Béatrice A. 80–14700. – Sartori-Steiger Hans 80–66315. – Schausteller-Verband Zürich Hardauplatz Miete 80–28284. – Schweizer Verband Volksdienst Erfrischungsraum der Ruf Buchhaltung AG 80–34682. – Schweiz. Feldpostverein 80–136. – Sport- und Marschgruppe des Grütli-Männerchors Zürich 80–66328. – Strauss Felix P. Kaufmann 80–66314. – Vereinigung ehemaliger Escher Wyss-Lehrlinge 80–39339. – Veteranen-Sektion des jüd. Turnvereins Zürich 80–31713. – Weber Walter Friedrich Werbung 80–11575. – Wehrle Marc Dr. Ing. 80–66305. – Zürcher Verein für Gefangenen- und Entlassenenfürsorge Organisationskomitee Zentenarfeier 1967 80–6395.

Hamburg (Deutschland): Oschatz Johannes Kaufmann 40–7754.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

DIVIDENDEN-AUSZAHLUNG der

Rassco Corporation Ltd. Zürich

Laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 8. August 1966 erfolgt die Auszahlung der Dividenden auf die Aktien «A» und «B» für 1965 mit brutto 8% ab 15. August 1966 an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt Zürich oder Genf gegen Vorweisung der Aktienzertifikate respektive Aktien.

Zürich, den 16. 8. 1966

Der Verwaltungsrat

BEZIRKSGERICHT BRUGG

Öffentliches Inventar

Ausgekündigt mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden ansonst die in Art. 590 ZGB genannten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf

Bertschi-Bach Albert

1915, Radio-Television, von Dürrenäsch, in Windisch wohnhaft gewesen, gestorben am 10. Juli 1966.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Windisch; Frist bis 19. September 1966.

S.A. SOMERFIN

14, Cours des Bastions

Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 1er septembre 1966, à 11 heures, au siège de la société.

Ordre du jour:

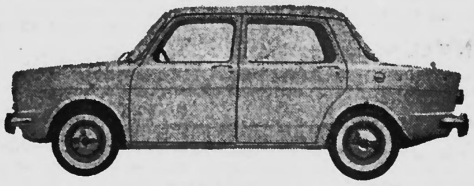
1° Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 22 octobre 1964 et de celui de l'assemblée générale extraordinaire du 17 décembre 1965.
2° Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1964.
3° Rapport du contrôleur des comptes.
4° Vote sur les dits rapports et approbation des bilan et compte de profits et pertes 1964.
5° Décharge au conseil d'administration, à la direction et au contrôleur des comptes.
6° Election des membres du conseil d'administration.

Les bilan et compte de profits et pertes 1964 sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

LEASING-SPEZIALANGEBOT!

Laasan Sia Ihran Wagen, so wla Sia Ihra Wohnung miatan. Dar naua Wag zu sorglosam Autofahran. Kaina Anzahlung, kaina Abzahlung. Ihr Kapital blaibt frail Laasing heisst Dauermiata währand 12 bis 48 Monaten. Sie emortisieren Ihren Wagan während dam Gabrauch.

Unser Spezialangebot:



Simca 1000
ab Fr. 163.—

Simca 1300
ab Fr. 217.—

Simca 1500
ab Fr. 246.—

Im Monat. Praisa für **fabrikneue** Wagan mit 6monatigar Garantie.

Für Ihre Sicherheit **inbegriffen:** Lieferung und Montage der erstklassigen Markanpneus

Firestone wildcat

während der ganzan Laasing-Dauar. Also keine zusätzlichen Auslagen mehr, wenn ein Raifanwachsal fällig wird! Winterreifen sind ebenfalls **inbegriffen.**

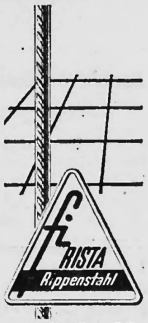
Graifan Sia jetzt zu, unsara Aktion ist befristet. Verlangen Sie unverbindlich unsera Laasing-Dokumentation mit **Spezialtarif.**

M. Schultheiss
Auto-Leasing
Thunstrasse 37
3000 Bern
Tel. 031 43 21 66

Ihr Leasing-System interessiert mich.
Senden Sie mir Ihre Leasing-Unterlagen.
Name
Vorname
Adresse
Postleitzahl
Ort
SP

Ein Leasing-Beispiel aus der Praxis: Herr Lauenberger machte sich vor zwei Jahren selbständig. Bald benötigte er für sein Malergeschäft einen Lieferungswagen. Für den Anfang kaufte er sich natürlich eine billige Occasion. Heute ist der Wagen ebbruchreif, und Herr Leuenberger, der inzwischen vier Mitarbeiter beschäftigt, muss an die Anschaffung eines neuen Fahrzeuges denken. Da er nach zwei Jahren noch nicht Millionär ist, kommt ihm eine Anschaffung in dieser Höhe ungelegen; er braucht die zehntausend Franken für dringende geschäftliche Investitionen. Was tun?

Herr Leuenberger lasst bei uns einen fabrikneuen Stationswagen, den er für geschäftliche und private Zwecke gleich gut brauchen kann. Von seinem bisherigen Wagen hat er bereits eine Haftpflichtpolice (mit Rabatt) sowie ein Nummernschild. In diesem Fall lasst Herr Leuenberger einen neuen Kombiwagen mit voller Fabrikgarantie zu Fr. 273.— pro Monat während 36 Monaten.



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Insérer dans la FOSC, c'est s'assurer le succès.

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1966)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 43 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 1.80** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unserer **Postcheckrechnung 30-520** bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

Erster «Containerliner Service»

USA - EUROPA - USA

via Antwerpen, Rotterdam und Le Havre

Konnossemente und Auskünfte durch die Generalfrachtagenten

United States Lines

GEBRÜDER GONDRAND AG., BASEL
Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

JACKY, MAEDER & CO., BASEL
Tel. (061) 24 88 20 und Filialan

SURSUM Gesellschaft

mit Sitz in Teufen (Appenzell A.-Rh.)

Generalversammlung

am Freitag, den 16. September 1966, um 17 Uhr, im Restaurant «Schützengarten», Zürich 1

Traktanden:

Neuwahlen in Verwaltung und Kontrollstelle.
Abnahme der Bilanz, Gewinn und Verlustrechnung.
Entlastung der Verwaltung.
Diverses.

Teufen, den 5. August 1966

SURSUM Gesellschaft:
Die Verwaltung

Radio-Automaten AG., Zürich

Seefeldstrasse 175

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 1. September 1966, 15.30 Uhr, im Büro der Gesellschaft

Traktanden: 1. Protokoll. 2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Kontrollberichtes 1965/66. 3. Entlastung der Verwaltung. 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Varia.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung sowie Revisionsbericht liegen ab heute am Hauptsitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre sind gebeten, sich ihre Eintrittskarten gegen Aktienbesitzausweis am Hauptsitz Zürich bis spätestens 31. August 1966 zu besorgen.

Zürich, 20. August 1966

Der Verwaltungsrat